

Kíndergarten
A theíhhuai thute
Laibu
Kíndergarten
Information
Booklet



Kinder Min / Name of Kinder:

Leihsa / Address:

Phone:

Email:

Hong muak ung

Welcome to

(insert name of Kinder)



Kinderah na kah ni dingte:

You will come to kinder on:

Day (Ani): Time (Ahun):

Day (Ani): Time (Ahun):

Day (Ani): Time (Ahun):

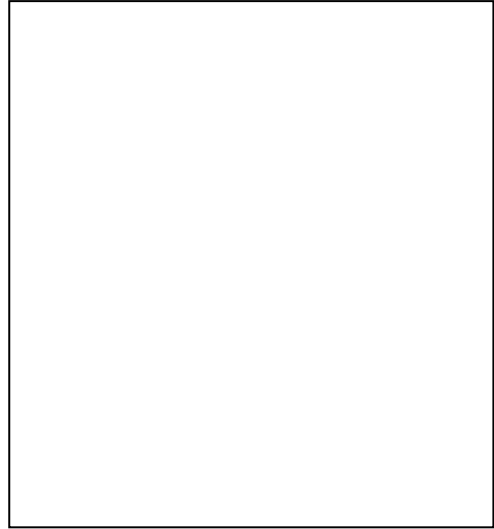
Day (Ani): Time (Ahun):

Na Sangsiate:

Your teachers are:

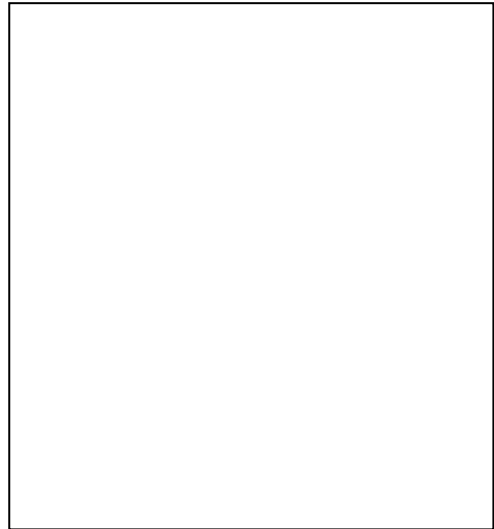
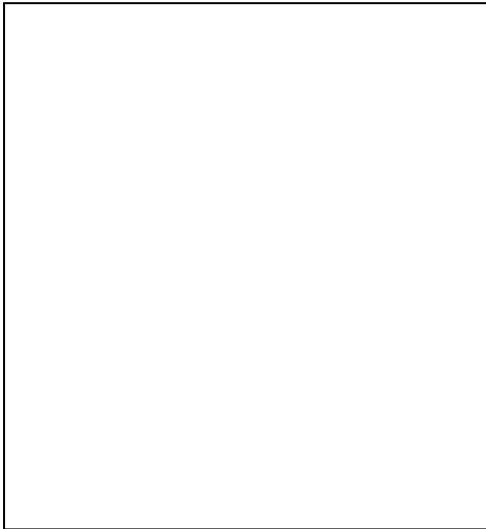
.....

.....



.....

.....



Kinder-ah i kimuhkhop a hun nuam i zatkhop kal ngaklah si ung e.

We are looking forward to seeing you at Kinder and having lots of fun together.

Kinderah nong pai ciangin

na thungip khaina ding siikkawi na nei ding hi

(please delete one option)

na thungip koihna ding bizu dei khat na nei ding hi

(please delete one option)



When you come to Kinder you will have a special
hook to hang your bag on. *(please delete one option)*

locker to put your bag in. *(please delete one option)*

Khat veivei ciangin limsuaih cih bang hong niinsak
thei na tuamtuam kihih thei ahih manin niin a
bang hak puantualpi nong tawi kul ding hi.



Sometimes we will do messy activities such as
painting so you will need to wear a smock.

I tun kik khit, hong niinsak thei na hih tuamtuamte i hih zawh leh ann i neek ma-in i khutte kisilna munah kisil hi. Kisilna mun leh tuihekkhiatnate zat ding om hi.



When we arrive, after we do messy things and before we eat we wash our hands in the bathroom. There are little toilets and taps to use.

Sual tungah tukhawmin hun kizangkhawm hi.
Khat veivei ciangin la kisa, laam, kiho ahih keileh
kimawlkhawm ding hi hang.



We sit together on the floor for group time.
Sometimes we will sing, dance, talk or play a
game together.

Khat veivei ciangin Kinder ah lengla kinei thei hi.

Khat veivei ciang a thupidiak mun Meiphelh
Mawtaw koihna munte leh Kew Traffic Sanginnah
zong kihawh thei hi.

(page can be removed if Kinder does not have excursions, etc.)



Sometimes we have special visitors at Kinder.
Sometimes we get to go to special places such as
the Fire Station and Kew Traffic School.

Kinder kah simin innpuaah kimawl dingin kipusuak ding hi. Khua a vot ciangin puan lum (coat, lukhu nei puanlum, adg.) neih ding kiphamawh a innpuaah ni a sat ciangin na kimawl ding leh lukhu leh sunscreen kisam ding hi.



Every Kinder session we will go outside for a play. It is important to have warm clothes (coat, beanie, etc.) when it is cold and when it is sunny you will need a sunhat and sunscreen to play outside.

Khatveivei ciangin Na Nu, Pa ahikheileh midang khatpeuh hong huh dingin Kinderah om thei uh hi. Hih pen Kinder Duty/Parent Help kici hi.



Sometimes your Mum, Dad or special person may stay at Kinder to help. This is called Kinder Duty/Parent Help (*select one option*).

Kinderah nektawm pak theih ann ahnh kei leh sun ann nong puak kul ding hi. Hehpihna tawh tui thawl (tui bek) hong pua in.



You will need to bring a snack or lunch with you to Kinder. Please bring a water bottle (only water) with you.

A cidamhuai sandwich/wrap, yogurt, anteh lohing ciangkang bang a tan nen leh cheese cihte pawl Kinder ah ann puaktheih nam khenkhat hi. *Nuts* ahih kei leh *nuts* a kihel nektheihthe pualo dingin na Kinderte'n hong ngen thei uh hi.



A healthy sandwich/wrap, yogurt, vegetable sticks and cheese are some ideas of food you can bring to Kinder. Your Kinder may ask you to avoid bringing nuts or products containing nuts (*can delete last sentence if not relevant to your kinder*).

Na thungip pan tuate thunlut leh lakkhiat baih a guang ding leh a bawmte a hon leh a sit nuam a bawl dingin na nulepate ngen in.



Ask your parent to make sure it is easy for you to get it in and out of your bag and the containers are easy to open and close.

Hun khenkhat zawhna ding in na
hihkhopna/tangthu genkhopna hunin kizang a tua
khit ciangin na Nu ahihkeileh Pa in nang hong pi
ding a hong pai hun ta hi cih na thei pah ding hi
bang hang hiam cih leh Kinder man ta ding hi.



We finish each session with an activity/story
together and then you will know it's time for your
Mum or Dad to come back to get you because
Kinder is finishing.

Kinder kah hun ma a na dam kei leh, naupang dangte na lawhsawn lohna dingin innah na om hoih zaw hi.



If you are feeling unwell before Kinder, it is better to stay at home so you do not make the other children sick.

Term Nite (Term Dates)

Term 1: -

Term 2: -

Term 3: -

Term 4: -

Zum Khak Nite (Public Holidays)

Labour Day:

Good Friday:

Easter Monday:

ANZAC Day:

Queen's Birthday:

Cup Day:

Kinder pen sangkhak hun sung ahih kei leh zum khak nite ah kihong lo hi.

Kinder does not run during the school holidays or public holidays.

Nulepate theih ding thute (Other Notes for Parents):

- Kinder sangkah kipat pen na lianpi khat hi. Lametna hoih na neihna in na ta khamuangsak hi.
Starting Kinder is a very big step. Be positive as it reassures your child.
- Sangkah leh kahloh ciaptehna laibuah sangkah kipat ciang leh ciah hun ciangin na min gelhlut hamtang in. Kinder panin phalna a neisa mite bekin naupang lakhia thei hi. Minkhumna laiah a min uh koih kul hi.
Always make sure your child is signed in and out of the sign-in book each time. Only an Authorised person is allowed to collect your child from Kinder. They need to be included on the enrolment form.
- Kinder khan sungah na lut ma inn mai aihkeh huang puaah na om laiin na ta tawh omkhawm hamtang in.
You must stay with your child when in the foyer or yard until they enter the Kinder room.
- Mangpha kikhak ding theih gige in.
Always remember to say goodbye in a happy casual manner.
- Na ta' khantohna tawh kisai ama Sangsia tawh kihopih theih tawntung hi.
You can talk to your child's teacher anytime throughout the year about your child's progress.
- Na ta' vante tungah a min gelh ding phawk tawntung in.
Always remember to name your child's belongings.
- Na ta kizepna puan kilawm silh sak in. Phanat aihkeh tuipuan khedap bulhsak lo ding.
Please dress your child in suitable clothing. No thongs or crocs.

- Term 1 & 4 sung naupangte inn puaah a om simun lukhu kisam uh hi. Na ta sunscreen nuhsa in hong kha in.
A sun hat is required whenever children are outside in terms 1 & 4. Please send your child with sunscreen already applied.
- Na ta' thungip sungah a kikap khak leh a kikhek na ding puan val koih in (a diakin pheituam sungten).
Please put a change of clothes in your child's bag for when accidents happen (especially underwear).
- Na leihsa aihkeh na phone nambat na khek leh Kinder theisak hi.
Tell the Kinder if your address or phone number changes.
- Nulepate'n Kinder Duty/Parent Help nasep sem dingin hong ngen ung. Kinder Duty/Parent Help khiatna in na tate sangkah sungin naupangte ompihin a na hih tuamtuam uh ah huh ding cihna hi.
We request that parents do Kinder Duty/Parent Help. Kinder Duty/Parent Help means that you will stay for the session and help the children with activities.
- Kinder-ah innkuante'n a hun uh pia-in hong huh dingin hong ngen ung. Gentehna-in Ninoni ciangin sanginn puahsiang nasep, puansawp aihkeh Kinder Committee ah kihel cih bang hi.
We request that families volunteer their time to help out around the Kinder. Examples of this might be gardening at a weekend working bee, laundry duty or being a member of the Kinder Committee.

Acknowledgement to the following organisations for funding and support for the project: Yarra
Ranges Council
Ringwood Uniting Church Pre-school
Mooroolbark Early Childhood Education Centre
Gray Court Kindergarten

Migrant Information Centre (Eastern Melbourne)
Published November 2014